

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 52 (1938)

**Artikel:** Poesias  
**Autor:** Sonder, P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-208382>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# Poesias da Dr. P. Sonder

Darscheder cantonal, Salouf

## En mang

I' cunashev' en mang, plagn fodas, brign,  
Sfandia, e prest struptgia da vurdar,  
Ma bèl tutegna, cur 'tgi èl, paztgaint,  
Mai na calava an sies operar.

El dav' adegna agls oters cun chito,  
E cun premura èl taglev' igl pang  
Per nous unfants, pansond igl pi davos  
Ved sies basigns, chèl tger e nobel mang.

I' vei èl anc savens durant la notg,  
Scu tar gl' ampren addia plagn dolour,  
An semma peglial lom igl mies mang dretg  
E stranscha chèl an si' *matern' amour*.

## Consolaziung

Schi er igl mond at sbetta  
E grossas spegnas sterna,  
Mai lascha or dad igl  
La tia vanteir' eterna.

Ni gretta ni anvelgia  
Duessan tè rantar,  
Suleta la careza,  
So cuntantentsch' at dar.

Digl far digls concarstgangs  
Betg laschat surplidar,  
Adegna la buntat  
Dess rigier ties cunfar.

Igl bung victorisescha  
 Sur mal e schletadat,  
 Schi tras la stgir' erour  
 Sclarescha la verdat!

### Passo!

Igls sens farmos cun sies sunar,  
 Igls lefts saros cun sies clamar; —  
 Ma er la buca freida, metta,  
 Savens bungs plets a nous tarmetta!

### Banadiziung

(Canzung per infants.)

Digl gi repos' igl unfantet,  
 La mamma ainten bratsch igl tigna,  
 Digl sontg parveis en anghalet  
 Pertgira èl dasper la tgigna.

Dasper igl letg chiet èl stat  
 Anfign tar l'alva sen igl spei,  
 Avant tgi eir en bitsch igl dat,  
 Igl unfantign an sen s'anrei.

### November

Tot veida la prada,  
 Las plantas sfiglidas,  
 Sprivadas da totta parada. —  
 Grisch è la vallada  
 E freid' e sblitgida,  
 Digl segn dalla mort l'è nudada.

## Cler gligna

Am para scu igl tschiel  
 La tera vess bitschia,  
 Ed ella dormulenta  
 Digl tschiel vess sasimgia.

Igl vent vo tras la prada,  
 Las speias sabalantschan,  
 Igl firmamaint stellia,  
 Ils gôts mievel tschantschan.

Ad ôt, ad ôt, mies spiert  
 Sadolz' an losch sgular  
 Davent digl li terrester  
 Cun serious pansar. —

## Igl eremit

O vea, te notg, confiart digl mond,  
 Chiet sarasas sur igl gôt;  
 Gio durmantos èn tot igls vènts  
 Angal igl paster anc segl ôt  
 Cantond digl «Ave» la canzung:  
 A Dia gloria e grond lod.

Scu neivlas passan spert igls onns  
 Am laschan mè tot isoło;  
 — Cò vign la notg am confortont  
 Mè pover, pover banduno  
 Cur' tg' ia ses tot panserous  
 Dagl mond antier gio amblido.

Confiart digl mond, te tgera notg,  
 Igl de am ò schi stanclanto;  
 O lascham ossa reposar  
 An ties ravogl tot stgiranto  
 Anfign tgi igl perpeten de  
 Dagl mies repos am desda se.

**Tristezza**

Ja pass sulet tra'agl gôt  
Tot terglischant scu ôr,  
Pudess bargeir dad ôt,  
Schi or da fons igl cor.

Igl ramurar digl pegn  
Sunond vo tras la val  
Mieval, doltsch e fegn,  
Scu d'en lontan ual.

Igl cler digl de — passo,  
Igl mond è schi chiet,  
Ja stung anc dei alò,  
Tot panserous, sulet. —